



# Библиотека лицея №35 в поддержку чтения детей, овладевающих русским (неродной) язык: из опыта работы

Семинар-практикум в рамках городского проекта  
«Использование инновационных технологий на занятиях с обучающимися,  
овладевающих русским (неродной) язык»  
24 января 2019



«Образование должно быть направлено на воспитание уважения к родителям ребенка, его культурной самобытности, языку, национальным ценностям страны, в которой ребенок проживает»

*«Конвенция о правах ребенка», статья 29*

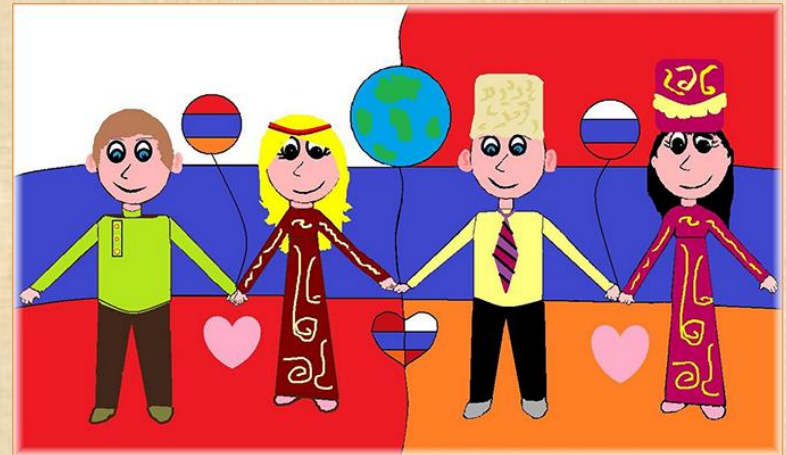


# Актуальность

За последнее время в результате миграции населения из ближнего зарубежья возросло число детей в общеобразовательных школах нашей страны, которые слабо владеют или вовсе не владеют русским языком.

Возникают трудности, связанные с пребыванием ребенка в школе.

- Незнание языка и культуры нового местожительства приводит к отставанию от других учащихся в изучении школьных предметов, к чувству дискомфорта.
- У этих детей стресс, заниженная самооценка, повышенная тревожность, сниженная активность, настроение;



*Цель работы с такими детьми – педагогическая поддержка адаптации и социализации детей-мигрантов в условиях общеобразовательной школы.*

Адаптация требует **комплекса мер:** педагогической, психологической и социальной поддержки для диалога и взаимопонимания и успешной социализации.



# Задача

Россия – многонациональное государство. Русский язык является языком межнационального общения.

**•Задача состоит в том, чтобы дети-мигранты как можно быстрее овладели русским языком и русской культурой, и чтобы Россия для них стала ближе.**

Оказать поддержку таким детям в условиях общеобразовательной школы может школьная библиотека через приобщение к чтению.



# Чтение – как одно из умений

От нас ожидают помощи в адаптации ребенка-мигранта, и в этом смысле библиотека, как институт культуры способна реально помочь.

## *Цель библиотекаря*

- развить интерес к изучению русского языка у учащихся-мигрантов;
- привлечь к чтению;
- активизировать познавательную деятельность;
- дать возможность каждому читателю **безотносительно его национальности, понять – зачем именно ему нужно чтение - преодолеть языковой барьер**. Как известно, речь легче воспринимается в процессе чтения;
- обучить навыкам коммуникации на русском языке.





# Гостеприимность – наш козырь

- Одно из таких условий – создание гармоничного климата в библиотеке. И особенно на абонементе, в том месте, куда непосредственно приходит ребенок-мигрант с тем, чтобы получить услуги – записаться в библиотеку и получить консультационную помощь или доступ к разным видам информации.
- Прежде всего, **хорошее отношение**. Как говорится – хочешь, чтобы дети-мигранты вели себя как люди – сам научись видеть в них людей безотносительно национальности.
- Таким образом, в библиотеке психологически складываются хорошие предпосылки к эффективной помощи и оказания библиотечных услуг в работе с детьми-мигрантами.





# Библиотечные услуги

## • Знакомство с библиотекой:

- экскурсия,
- правила пользования библиотекой;
- правила обращения с библиотечными книгами  
(буклет для 1кл)

• **Индивидуальное консультирование** детей из семей мигрантов и родителей (законных представителей)

• Индивидуальные рекомендательные **беседы** при выборе книг для чтения

• **Беседы** о прочитанном

• **Рекомендательные списки литературы** по классам

• **Книжные закладки** (о добре, о школе, в том числе с QR-кодом )

• **Встречи с писателями** в литературной гостиной

• **Библиотечные уроки** и тематические часы

• **Конкурсы детских рисунков**

• **Конкурсы детского творчества** (ДПИ)

• **Литературные web-игры** и задания

**Грамотно использовать разные виды обучения**





# Знакомство с библиотекой

- Провести вводную ознакомительную экскурсию по библиотеке.
- Научить ориентироваться в библиотечном пространстве.
- Обучить правилам пользования библиотекой.
- Формировать бережное отношение к книгам.
- Информировать о «Правилах поведения в библиотеке» (желательно выдать заранее подготовленный для данного случая буклет с соответствующим текстом)

**Задача-максимум вызвать у ребёнка-мигранта интерес к книге и к библиотеке – как к культурному центру.**





# Библиотека – зона комфорта



- В стенах библиотеки, создаются условия, где безопасно, комфортно и интересно.

- Обслуживание ребенка-мигранта максимально корректное, стараясь не номинально, а реально ему помочь.

- Если такой ребёнок испытывает радость от библиотеки и доволен, то и читает он с удовольствием, и хочет приходить в библиотеку снова, и снова.

- Ребенок-мигрант получает возможность прочесть любую книгу из фонда библиотеки.

**Активное чтение художественной литературы и мотивация к чтению – определяет дальнейшее его гармоничное развитие как личности.**

# Учиться читать легко и интересно

Понимая проблемы, которые стоят перед учащимися, овладевающими вторым иностранным языком – русским, подбираются

- короткие рассказы с увлекательными сюжетами
- красивыми картинками
- удобным крупным шрифтом
- слова разделены на слоги
- расставлены ударения.



**Самое главное - не спешить, читать часто и понемногу.**





# Знакомство со словарями

Для многих носителей языка остаётся проблематичным **ударение** в словах.

Большое внимание уделяется словарной работе как важному условию **развития русской речи**.

Проводятся **библиотечные уроки**

- «Знакомство со словарями» (толковым, этимологическим, орфографическим, словарём ударений и др.)
- [«Наши помощники – словари, энциклопедии, справочники»](#)
- «Слово о словах»- этимологический час



Именно словарная работа и чтение помогает формировать и развивать у таких учащихся **речевые навыки**.

Развивая навык чтения — **от громкого чтения вслух до чтения про себя** — развивается речевая деятельность





# Библиотека – территория возможностей

У детей с (неродным) русским языком обучения требует большего внимания **формирование творческой деятельности.**

Иноязычные обучающиеся участвуют в праздниках, конкурсах, **во всех** воспитательных мероприятиях библиотеки:

- Конкурсы детских рисунков («Животные – герои книг»)
- Творческие мастерские (по произведениям С. Михалкова)
- Неделя детской книги
- Литературно-музыкальные часы
- Тематические акции и проекты





# Литературные гостиные

По общему убеждению библиотеки должны быть свободными пространствами, располагающими к общению: «Наша команда видит библиотеку как место встречи интересных людей вне зависимости от гражданства и статуса».



- Литературная гостиная с поэтом Константином Шоттом
- Литературная гостиная с поэтом Еленой Сыч
- Литературная гостиная с поэтом Ниной Пикулевой

Участвуя в массовых мероприятиях библиотеки дети-мигранты лучше узнают местную культуру и традиции, имеют возможность быстрее адаптироваться к новым условиям проживания, преодолевая языковой барьер.



# Библиотека – территория культуры и нравственности

Приобщение детей-мигрантов к духовно-нравственным ценностям русской литературы (культуры), ценностям других национальных литератур (культур) народов России через чтение книг.

**Круг чтения** постепенно расширяется в зависимости от читательских возможностей иноязычных детей и их представлений об окружающем мире, о своих сверстниках, о природе, о родине, о труде, об играх, приключениях, что **способствует накоплению социально-нравственного опыта** ребенка-мигранта.



В качестве дополнительного материала могут вводиться тексты о жизни родного города (села, района), переводы детской литературы с родного языка.





# Рекомендательные списки литературы

Подбор произведений продиктован **возрастными особенностями школьников и требованиями стандарта, а также желанием познакомить учащихся с культурой русского народа.**

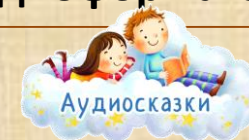
Рекомендательные списки литературы обеспечивают учащихся качественным подбором текстов для чтения как на уроке, так и дома.

В списки входят произведения **устного народного творчества, художественные тексты русских и зарубежных писателей.**

Познакомиться со списками можно как в печатном варианте в виде буклетов, книжных закладок с QR-кодом, так и в **электронном** – на страницах **библиотечного блога**

[«Причал для любознательных»](#)

Читать книги можно, используя традиционные возможности и возможности Интернета: **книги онлайн** в PDF, ePub и **слушать** сказки, классику и школьные подборки в **аудиоформате.**



**Цель – научить инофонов осмысленно читать и воспринимать художественные произведения**





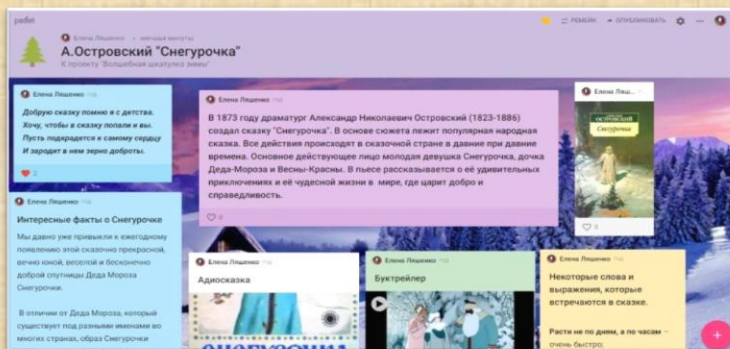
# Книги в разных воплощениях

Текст и иллюстрации в разных изданиях, фильмы, мультфильмы и игры по литературным сюжетам, памятники, посвященные литературному герою.

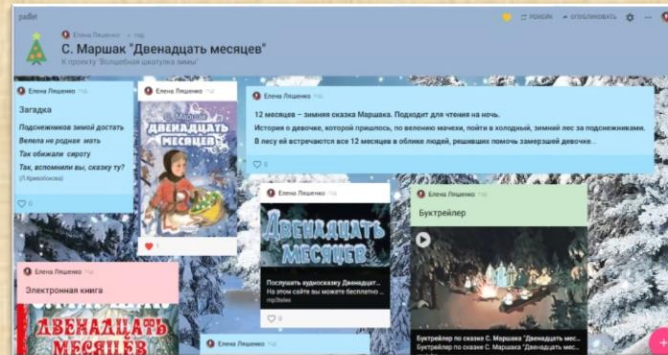
Виртуальные книжные выставки.

Интерактивные плакаты.

Плейкасты.



[Островский. Снегурочка. Интерактивная доска](#)



[Маршак. 12 месяцев. Интерактивная доска](#)



[Плейкаст «Зима в Простоквашино»](#)

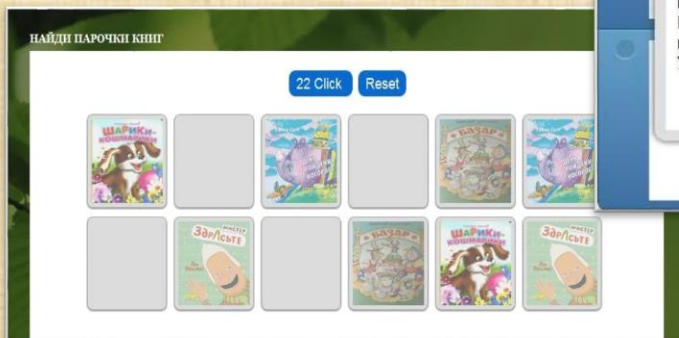
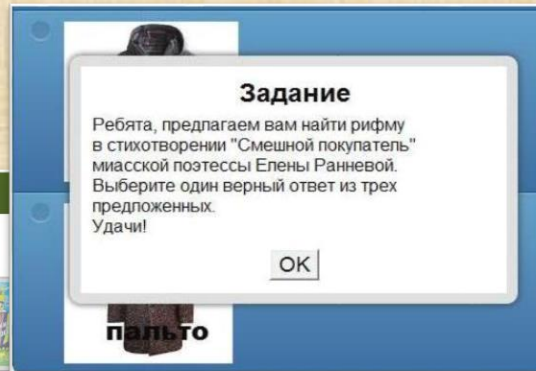
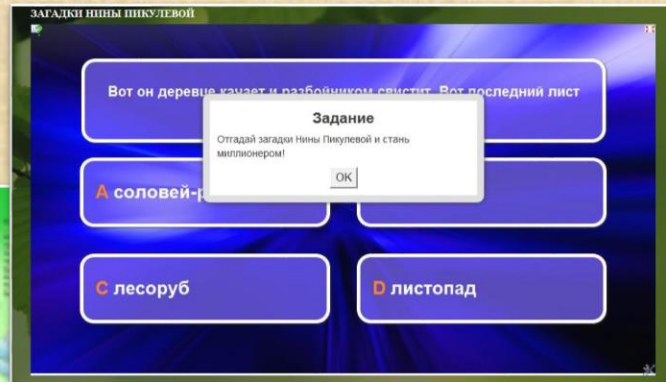


[ИП «Любимые книжки Н.Шилова»](#)

[Губарев. Королевство кривых зеркал. Интерактивный плакат](#)

# Интерактивные формы для развития речи

**Интерактивная среда обучения** побуждает читателей к познанию всего нового, развивает творческую фантазию, стремление к осознанному и постоянному общению с книгой.



- [Web-игра «Найди рифму» в стихотворении «Смешной покупатель» Елены Ранневой](#)
- [Собери пазл и прочитай стихи Шилова Н](#)
- [Интерактивное web-задание "Найди отгадки на интересные загадки" от Л. Преображенской](#)
- Web-игра "Кто хочет стать миллионером": ["Угадаюшки" по загадкам Нины Пикулевой](#)
- ["Найди парочки книг": Познавательная игра по литературному краеведению на внимательность и запоминание](#)

Учимся играя!







**Школьная библиотека – место,  
где вокруг книги  
разворачиваются самые разные события,  
где книга и чтение объединяет людей,  
делает жизнь интересной и увлекательной.**

**Не важен язык на котором вы общаетесь,  
ведь помощь понятна на любом языке.**







# Благодарю за внимание!

Презентацию подготовила Ляшенко Е.Е.,  
библиотекарь  
МАОУ «Лицей №35 г. Челябинска»

